

財務委員會 工務小組委員會討論文件

2014 年 4 月 16 日

總目 705－土木工程
土木工程－多種用途
43CG－新界綠化總綱圖

請各委員向財務委員會建議－

- (a) 把 **43CG** 號工程計劃的一部分提升為甲級，稱為「新界東南及西北綠化總綱圖－優先綠化工程」；按付款當日價格計算，估計所需費用為 3 億 5,000 萬元；以及
- (b) 把 **43CG** 號工程計劃的餘下部分保留為乙級。

問題

我們需要為新界東南及西北落實綠化總綱圖建議的綠化工程，以改善香港的生活環境。

建議

2. 土木工程拓展署署長建議把 **43CG** 號工程計劃的一部分提升為甲級；按付款當日價格計算，估計所需費用為 3 億 5,000 萬元，以便在新界東南及西北進行優先綠化工程。發展局局長支持這項建議。

工程計劃的範圍和性質

3. 我們建議提升為甲級的 **43CG** 號工程計劃的部分包括－

- (a) 因應綠化效果及公眾期望，進行優先綠化工程，種植及培植約 3 400 棵樹木及 1 810 000 叢灌木，包括 —
 - (i) 在沙田約 1 000 棵樹木及 330 000 叢灌木；
 - (ii) 在西貢約 700 棵樹木及 330 000 叢灌木；
 - (iii) 在屯門約 700 棵樹木及 500 000 叢灌木；以及
 - (iv) 在元朗約 1 000 棵樹木及 650 000 叢灌木。
- (b) 種植地準備工作、土質改良及安裝固定樹木裝置；
- (c) 建造所需的高身／路旁花槽，並進行其他環境美化工程；以及
- (d) 進行附屬工程，包括設置灌溉設施。

—— 顯示擬議工程範圍及主要種植位置的圖則載於附件 1。

4. 如獲財務委員會批准撥款，我們計劃在 2014 年 10 月開始推行優先綠化工程，預計在 2017 年 10 月完成，然後進行為期 1 年的培植工作。

5. 我們會把 **43CG** 號工程計劃的餘下部分保留為乙級，涵蓋範圍包括推行新界各綠化總綱圖餘下的綠化工程。稍後，當這些工程準備就緒可提升為甲級時，我們會提出撥款申請。

理由

6. 當局一直積極推廣綠化工作，以改善我們的居住環境，而綠化工作與改善空氣質素更是息息相關。綠色植物可如海綿般，幫助吸取大氣中的二氧化碳，同時釋出氧氣。綠色植物可截取大氣中的微粒，吸收氣體污染物(例如二氧化硫及氮氧化物)，改善空氣質素，並有助降低市區溫度。因此，我們建議制訂並推行以地區為本的綠化總綱圖，與有關地區現有的植物互補，從而改善我們的環境質素。

7. 綠化總綱圖為地區訂定整體綠化大綱，並為規劃、設計和推行有關工程提供指引。綠化總綱圖除顯示建議的種植地點外，亦會確立綠化主題及建議適合的栽種品種。我們已在 2011 年為全港市區制訂及完成綠化總綱圖。公眾一直支持綠化總綱圖各工程計劃，並強烈要求把綠化總綱圖各工程計劃擴展至新界，故此，我們自 2011 年 5 月起，開始逐步制訂新界綠化總綱圖。

8. 我們已於 2014 年 1 月完成制訂新界東南及西北綠化總綱圖。鑑於公眾非常期望盡早在新界推行綠化措施，我們計劃提前推行新界東南及西北綠化總綱圖內綠化效果相對較高和公眾期待的建議綠化措施，並把這些工程列為優先綠化工程，以便盡早供市民享用。

對財政的影響

9. 按付款當日價格計算，我們估計這項擬議工程的費用為 3 億 5,000 萬元(見下文第 10 段)，分項數字如下－

		百萬元
(a)	綠化工程	200.0
	(i) 種植、培植樹木及灌木	112.0
	(ii) 種植地準備工作、土質改良及安裝固定樹木裝置	34.6
	(iii) 建造所需的高身／路旁花槽，並進行其他環境美化工程	39.8
	(iv) 附屬工程	13.6
(b)	顧問費	14.6
	(i) 合約管理	12.4
	(ii) 駐工地人員管理	2.2
(c)	駐工地人員的員工開支	53.4

	百萬元	
(d) 應急費用	18.8	
小計	286.8	(按2013年9月 價格計算)
(e) 價格調整準備	63.2	
總計	350.0	(按付款當日 價格計算)

由於內部資源不足，我們建議委聘顧問公司就擬議工程進行合約管理及工地監督工作。按人工作月數估計的顧問費及駐工地人員員工開支的詳細分項數字載於附件2。

10. 如獲批准撥款，我們會作出分期開支安排如下－

年度	百萬元 (按2013年9月 價格計算)	價格調整 因數	百萬元 (按付款當日 價格計算)
2014-2015	10.3	1.05450	10.9
2015-2016	64.3	1.11777	71.9
2016-2017	72.2	1.18484	85.5
2017-2018	77.1	1.25593	96.8
2018-2019	46.2	1.33128	61.5
2019-2020	16.7	1.40117	23.4
	286.8		350.0

11. 我們按政府對2014至2020年期間公營部門樓宇和建造工程產量價格的趨勢增減率所作的最新一組假設，制定按付款當日價格計算的預算。由於工程數量會視乎工地的實際規限而變動，我們會以重新計算工程數量的標準合約，為擬議綠化工程招標。合約會訂定可調整價格的條文。

12. 我們估計這項擬議工程引致的每年經常開支約為 1,510 萬元。

公眾諮詢

13. 在制訂新界東南及西北綠化總綱圖時，我們採用了加強地區參與模式，有關區議會、鄉事委員會及地方社區團體都積極參與。概括而言，從綠化總綱圖的構思至定稿，由有關區議會及鄉事委員會成立的地區參與小組一直與土木工程拓展署攜手合作。此外，地區參與小組與土木工程拓展署聯合舉辦社區論壇，收集公眾及主要持份者(例如香港房屋協會、領匯管理有限公司及專業團體)的意見。

14. 在下述會議中，各區議會都支持有關的綠化總綱圖－

(a) 沙田區議會衛生及環境委員會 2013 年 3 月 7 日會議；

(b) 西貢區議會地區設施管理委員會 2013 年 3 月 12 日會議；

(c) 屯門區議會地區設施管理委員會 2013 年 2 月 5 日會議；以及

(d) 元朗區議會 2013 年 2 月 26 日會議。

15. 經過上文所述諮詢後，已採用下列綠化主題－

(a) 沙田－沙田聳翠

(b) 西貢－萬彩千香

(c) 屯門－映照青瑤

(d) 元朗－彩鳥映霞

—— 擬議綠化主題詳情載於附件 3。

16. 我們在 2014 年 3 月 25 日就擬議工程諮詢立法會發展事務委員會。委員對擬議工程沒有異議。

對環境的影響

17. 這項工程計劃不屬於《環境影響評估條例》(第 499 章)的指定工程項目，不會對環境造成長遠的不良影響。我們已把實施適當緩解措施所需的費用納入工程預算費內，以控制工程計劃對環境造成的短期影響。

18. 我們會在工程合約訂定條文，要求承建商實施緩解措施，控制施工期間的噪音、塵埃和工地流出的水所造成的滋擾，確保符合既定的標準和準則。這些措施包括在進行高噪音建築工程時，使用靜音設施、減音器、豎設隔音板或隔音屏障；經常清洗工地和在工地灑水；以及設置車輪清洗設施，以減少塵埃所造成的滋擾。

19. 在策劃和設計階段，我們已考慮把泥土挖掘量減至最少，以盡量減少產生建築廢物。此外，我們會要求承建商盡可能在工地或其他合適的建築工地再用惰性建築廢物(例如挖掘所得的泥土)，以盡量減少須棄置於公眾填料接收設施¹的惰性建築廢物。為進一步減少產生建築廢物，我們會鼓勵承建商盡量利用已循環使用或可循環使用的惰性建築廢物，以及使用木材以外的物料搭建模板。

20. 在施工階段，我們會要求承建商提交計劃書，列明廢物管理措施，供當局審批。計劃書須載列適當的緩解措施，以避免和減少產生惰性建築廢物，並把這些廢物再用和循環使用。我們會確保工地的日常運作符合經核准的計劃，並會要求承建商在工地把惰性與非惰性建築廢物分開，以便運送到適當的設施棄置。我們會以運載記錄制度，監管惰性建築廢物和非惰性建築廢物分別運送到公眾填料接收設施和堆填區棄置的情況。

21. 我們估計這項工程計劃合共會產生約 136 520 公噸建築廢物，其中約 10 000 公噸(7.3%)惰性建築廢物會在工地再用，另外 124 000 公噸(90.8%)惰性建築廢物會運送到公眾填料接收設施供日後再用。此外，我們會把餘下的 2 520 公噸(1.9%)非惰性建築廢物棄置於堆填區。就這項工程計劃而言，把建築廢物運送到公眾填料接收設施和堆填區棄置的費用，估計總額為 3,663,000 元(金額是根據《廢物處置(建築廢物處置收費)規例》所訂明，在公眾填料接收設施棄置物料每公噸收費 27 元，而在堆填區棄置物料每公噸收費 125 元計算)。

¹ 公眾填料接收設施列載於《廢物處置(建築廢物處置收費)規例》附表 4。任何人均須獲得土木工程拓展署署長發出牌照，才可在公眾填料接收設施棄置惰性建築廢物。

對文物的影響

22. 這項工程計劃不會影響任何文物地點，即所有法定古蹟、暫定古蹟、已評級文物地點／歷史建築、具考古價值的地點，以及古物古蹟辦事處界定的政府文物地點。

土地徵用

23. 擬議工程無須徵用土地。

背景資料

24. 我們在 2008 年 1 月把 **43CG** 號工程計劃提升為乙級。

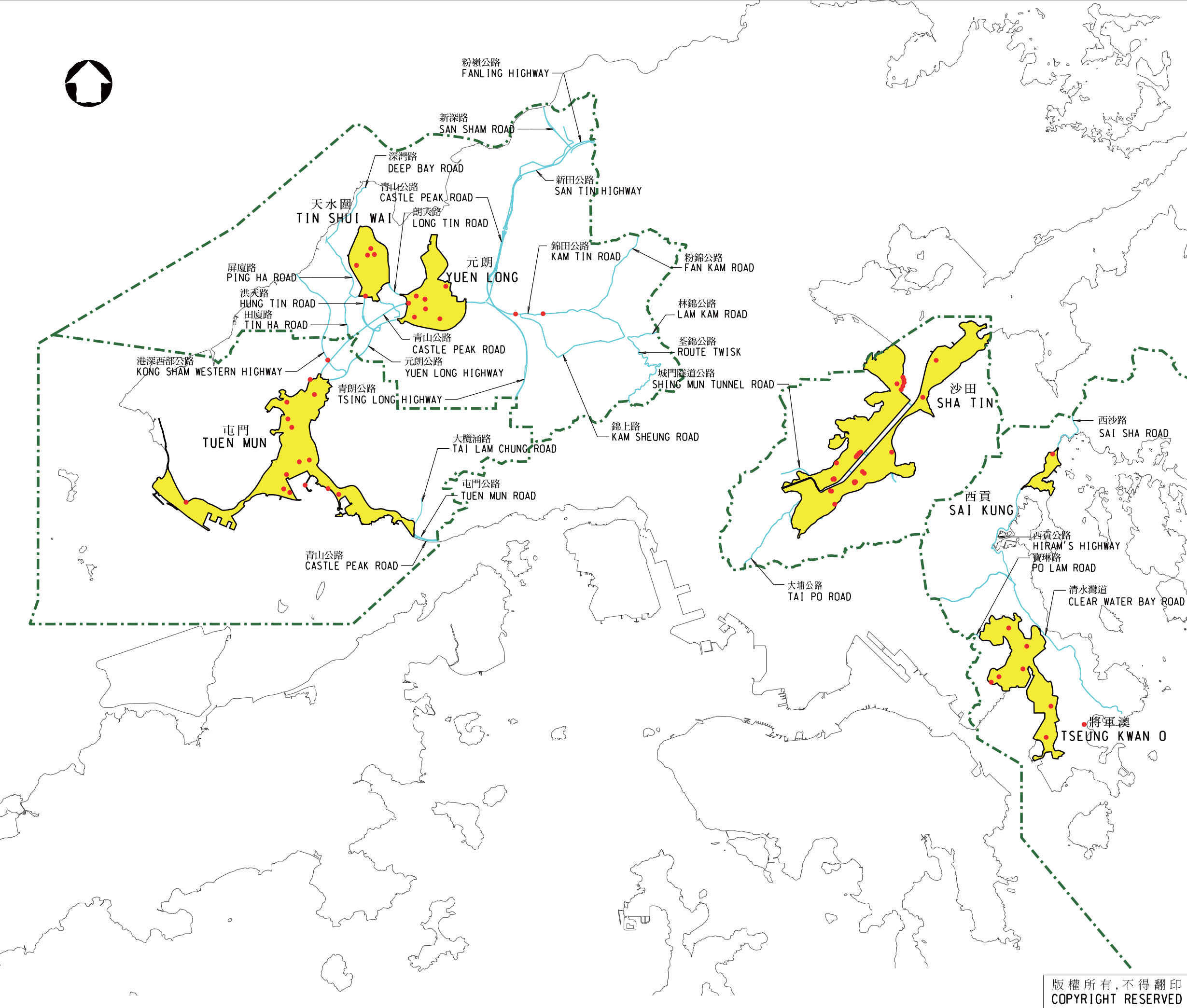
25. 因應新界幅員廣大，我們在 2011 年 5 月委聘顧問為新界東南及西北制訂綠化總綱圖，以及進行工地勘測工程。制訂新界東南及西北綠化總綱圖的費用分別約為 1,920 萬元及 1,610 萬元，這筆費用會在整體撥款分目 **5101CX**「為工務計劃丁級工程項目進行土木工程、研究及勘測工作」項下撥款支付。我們已在 2014 年 1 月完成擬議工程的詳細設計工作。

26. 擬議工程的工地內沒有識別到任何古樹名木。擬議工程無須移走任何樹木。

27. 我們估計為進行擬議工程而開設的職位約有 173 個(136 個工人職位和另外 37 個專業／技術人員職位)，共提供 7 505 個人工作月的就業機會。

發展局

2014 年 4 月



註釋
NOTES :
圖例 LEGEND:-
優先綠化的主要覆蓋範圍
MAJOR COVERAGE EXTENT OF
PRIORITY GREENING WORKS

- 市中心及旅遊景點
CORE TOWN CENTRES AND
TOURIST ATTRACTION
LOCATIONS
- 主要交通幹線
MAJOR TRANSPORTATION
ROUTES

- 優先綠化的主要種植位置
MAJOR PLANTING LOCATIONS
FOR PRIORITY GREENING
WORKS
- 區議會分界
DISTRICT COUNCIL BOUNDARY

B	3-4-14	GENERAL REVISION	SIGNED	SIGNED
A	12-3-14	GENERAL REVISION	SIGNED	SIGNED
編號 no.	日期 date	內容摘要 description	核對 checked	核准 approved

修訂 REVISION				
	姓名 name	簽署 initial	日期 date	
設計 designed	K K HSIE	SIGNED	13-2-14	
繪圖 drawn	S S CHING	SIGNED	13-2-14	
描摹 traced				
核對 checked	H W CHAN	SIGNED	13-2-14	

核准 approved

SIGNED
(C L YUNG)
CE/LW
日期 date : 13-2-14

合約編號
contract no.

檔案編號
file no.

工程編號
project no. 5043CG

合約名稱 contract
新界東南及西北綠化總綱圖
GREENING MASTER PLANS
FOR THE NEW TERRITORIES
SOUTHEAST AND NORTHWEST

圖則名稱 drawing title

優先綠化工程範圍
EXTENT OF PRIORITY GREENING
WORKS

圖則編號 drawing no.	比例 scale
LW9159B	1 : 150 000

辦事處 office
土木工程處 土地工程部
LAND WORKS DIVISION
CIVIL ENGINEERING OFFICE

土木工程拓展署
CEDD CIVIL ENGINEERING AND
DEVELOPMENT DEPARTMENT

版權所有, 不得翻印
COPYRIGHT RESERVED

43CG(部分)－新界綠化總綱圖

估計顧問費和駐工地人員的員工開支分項數字
(按 2013 年 9 月價格計算)

		預計的人 工作月數	總薪級 平均薪點	倍數 (註 1)	估計費用 (百萬元)
(a) 合約管理的顧問 費 ^(註 2)	專業人員	—	—	—	9.5
	技術人員	—	—	—	2.9
	小計				12.4
(b) 駐工地人員的員 工開支 ^(註 3)	專業人員	223	38	1.6	24.0
	技術人員	847	14	1.6	31.6
	小計				55.6
包括 —					
(i) 管理駐工地 人員的顧問 費				2.2	
(ii) 駐工地人員 的薪酬				53.4	
				總計	68.0

註

1. 採用倍數 1.6 乘以總薪級平均薪點，以估計由顧問提供的駐工地人員的開支(目前，總薪級第 38 點的月薪為 67,370 元，總薪級第 14 點的月薪為 23,285 元)。
2. 顧問在合約管理方面的員工開支，是根據現有的顧問合約計算得出。待財務委員會批准把 43CG 號工程計劃的一部分提升為甲級後，顧問合約的招標和施工階段才會展開。
3. 我們須待建造工程完成後，才可得知實際的人工作月數和實際所需的開支。

建議綠化主題 Proposed Greening Theme

綠化主題「沙田聳翠」的構思源自《瀝源九約竹枝詞》裡的「迴環聳翠多奇景」，以表達沙田這片臨海的平原，是由多元化的景色，包括周邊的奇山峻嶺，及遊人眾多的城門河組成，點出香港一處獨特的地貌。

The "Floral Riverbanks, Verdant Hills" theme highlights the distinctive landscape of Sha Tin, comprising green mountains, waterfront flat land and the Shing Mun River.



主題品種 Theme Species

品種

Callistemon viminalis
串錢柳 (E)

Liquidambar formosana 楓香 (N)

Terminalia mantaly
小葉欖仁 (E)



(N) : Native Species 本地品種
(E) : Exotic Species 外來品種

建議綠化主題 Proposed Greening Theme

西貢市及鄰近地區有「香港的後花園」之稱，將軍澳北為新發展的居住區，南面有工業設施。「萬彩千香」旨在為西貢區建立悠閒、環保和百花齊放新型城市的形象。建議以有花或芳香的植物為主題品種，例如 *Elaeocarpus balansae* 大葉杜英和各種 *Michelia* spp 含笑屬的樹種 (*Michelia x alba* 白蘭、*Michelia chapensis* 樂昌含笑及 *Michelia maudiae* 深山含笑等)，綠化西貢區，營造一個舒適的居住環境。

The greening theme “Fragrant Blossom Paths” reflects the relaxing atmosphere of Sai Kung Town and its surrounding environment, known as the “Leisure Garden of Hong Kong”; as well as the sustainable, dynamic urban character of Tseung Kwan O, comprising mainly newly developed residential areas to the north and industrial estates to the south. The use of fragrant, flowering species, such as *Elaeocarpus balansae* 大葉杜英 and *Michelia* spp 含笑屬 (*Michelia x alba* 白蘭, *Michelia chapensis* 樂昌含笑, *Michelia maudiae* 深山含笑) in the greening theme is designed to enhance greening and create quality living environment in Sai Kung District.



西貢及將軍澳
Sai Kung and Tseung Kwan O

主題品種 Theme Species

Trees 喬木

(N) : Native Species 本地品種
(E) : Exotic Species 外來品種

Elaeocarpus balansae
大葉杜英 (E)



Michelia chapensis
樂昌含笑 (N)



Michelia x alba
白蘭 (E)



Michelia maudiae
深山含笑 (N)



Proposed Greening Theme 建議綠化主題

主題的靈感來自屯門公園美麗奪目的鳳凰木，及稱頌古今的南粵名山—青山。綠化設計盼以顏色鮮艷的賞花植物（「映照」）襯托屯門的崇山峻嶺（「青瑤」），來達致美化屯門之目的。

Inspired by the Flame of the Forest in Tuen Mun Park and the renowned Castle Peak, the theme “Ruby Flowers, Emerald Mountain” implies beautification of Tuen Mun with bright and colorful flowering plants.



Theme Species 主題品種

Trees 喬木

(N) : Native Species 本地品種

(E) : Exotic Species 外來品種

Liquidambar formosana
楓香 (N)



Delonix regia
鳳凰木 (E)



Terminalia catappa
欖仁樹 (E)



建議綠化主題 Proposed Greening Theme

元朗區由許多自然景觀、古物古蹟和傳統鄉村所組成，更擁有以觀賞日落聞名的下白泥，建議以「彩鳥映霞」為綠化主題，以反映元朗獨有特色。除了盡量栽種本土植物和鄉村常見的植物外，還重點種植擁有落霞色彩的開花喬木、灌木和草本植物。

Yuen Long District covers many natural scenic spots, historic icons, traditional villages and the famous sunset view at Ha Pak Nai. The theme “Golden Sunset” is proposed to reflect the unique local characters. The planting scheme for this area will adopt native species and species commonly found in villages where appropriate. Also, there is a desire for more colourful species in this district to reflect the local sunset scenery.



主題品種 Theme Species

(N) : Native Species 本地品種
(E) : Exotic Species 外來品種

喬木 Trees

Cinnamomum burmannii
陰香 (N)



Melaleuca cajuputi subsp.
cumingiana 白千層 (E)



Tabebuia impetiginosa
風鈴木 (E)

